



Faculties of Humanities and Theology

## **YIDD10, Yiddish: Beginner's Course I, 15 credits** *Jiddisch: Nybörjarkurs I, 15 högskolepoäng* First Cycle / Grundnivå

---

### **Details of approval**

The syllabus is an old version, approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2021-12-15 and was valid from 2021-12-15, autumn semester 2022.

### **General Information**

The course is offered as a freestanding course. It can be included in a first or second cycle degree.

The course is normally taught in English, but can also be taught in Swedish, provided there is a special agreement between the lecturer/s and the students. Such an agreement requires that all teachers and students are proficient in Swedish.

*Main field of studies*

Yiddish

*Depth of study relative to the degree requirements*

G1N, First cycle, has only upper-secondary level entry requirements

### **Learning outcomes**

On completion of the course, the students shall be able to:

#### **Knowledge and understanding**

- understand and account for the content of a simple text in Yiddish
- account for basic grammatical structures and clause patterns in Yiddish

#### **Competence and skills**

- master a passive and active vocabulary to communicate in Yiddish in most everyday situations
- translate simple texts from Yiddish to Swedish/English
- translate simple sentences and expressions from Swedish/English to Yiddish
- ask and answer simple questions orally and produce and respond to simple

- statements in well-known fields
- write very short texts using simple phrases and sentences about everyday contexts
- follow and summarise slow and clear speech

### **Judgement and approach**

- critically review, discuss and take a position on linguistic norms and adopt a scholarly approach to language
- relate Yiddish to issues related to ethnicity, cultural encounters and cultural diversity

## **Course content**

The course is based on the study of simple dialogues and texts in Yiddish with basic vocabulary and grammatical structures. Strong emphasis is placed on communicative proficiency. The students talk and write the language in monolingual situations as well as studying listening comprehension and translating between Yiddish and Swedish/English.

The course consists of the following modules:

1. Yiddish Grammar and Text Study I, 7.5 credits
2. Oral and Written Language Proficiency I, 7.5 credits

## **Course design**

The teaching consists of lectures and group exercises. The teaching consists of live streamed lectures, seminars and 1-3 compulsory written assignments.

The course is offered entirely as a distance learning course and makes use of an online learning platform and digital tools. It is assumed that the student participates under these conditions and has access to a computer with an Internet connection, functioning speakers, microphone and web camera. The department will provide information about the technical requirements.

## **Assessment**

The assessment of Module 1 is based on a camera/monitored written exam.

The assessment of Module 2 is based on an oral exam via Zoom at the end of the module.

The camera monitoring takes place in real time. No recording occurs. Live monitoring is required in order to assess the student's knowledge without the student having access to any aids.

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

*Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.*

## Grades

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

For a grade of Pass on the whole course, the student must have been awarded at least this grade for both modules. For a grade of Pass with Distinction on the whole course, the student must have been awarded this grade for both modules.

## Entry requirements

General requirements and studies equivalent of course English 6 from Swedish Upper Secondary School.

## Further information

1. The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
2. The course replaces YIDD01 Yiddish: Language and Literature, Beginner's Course I, 15 credits
3. The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree. For further details, see the current registration information.
4. Module titles in Swedish:
  1. Jiddisch grammatik och textläsning I
  2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet I

## Subcourses in YIDD10, Yiddish: Beginner's Course I

Applies from H23

- 2301 Yiddish Grammar and Text Study I, 7,5 hp  
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 2302 Oral and Written Language Proficiency I, 7,5 hp  
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction

Applies from H22

- 2201 Yiddish Grammar and Text Study I, 7,5 hp  
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 2202 Oral and Written Language Proficiency I, 7,5 hp  
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction